

## instruction manual

**használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití  
uputa za uporabu**



**FKIR 700 WIFI**

**CE0353**      

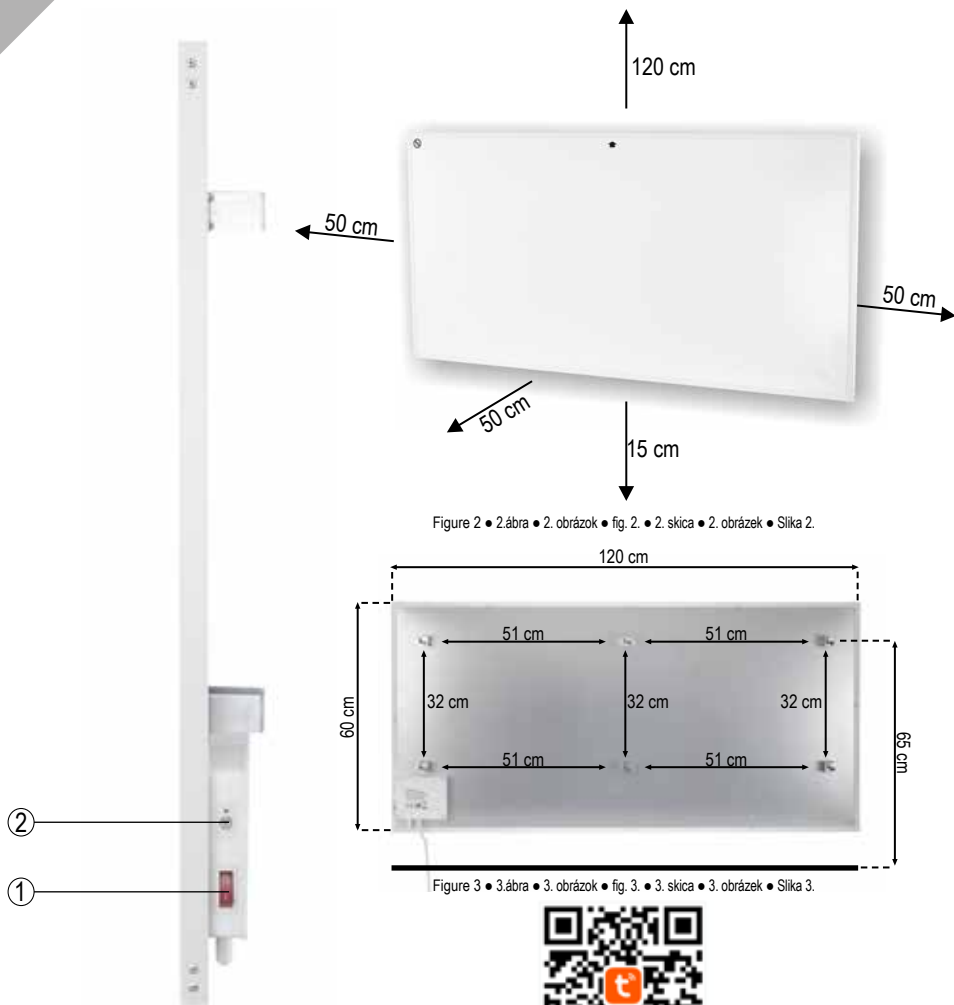


Figure 1 • 1.ábra • 1. obrázok • fig. 1. • 1. skica • 1. obrázek • Slika 1.

Figure 4 • 4.ábra • 4. obrázok • fig. 4. • 4. skica • 4. obrázek • Slika 4.

Children below the age of 3 years should be kept away from the appliance, except where they are under constant supervision. Children between the age of 3 and 8 may only switch the appliance on/off provided that it has been set up and installed in the normal operating position and they are under supervision, or have been instructed how to operate the appliance safely and understand the hazards associated with use.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit.

Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

**WARNING: Parts of this appliance can become very hot and could cause burns. Extra care should be taken when children or handicapped persons are around.**

## WARNINGS

1. Confirm that the appliance has not been damaged during transport.
2. Never locate the unit directly in corners and observe the minimum mounting distances indicated in Figure 2. Always observe the health and safety regulations valid in the country of use.
3. The appliance should be used as intended for heating air, not for general heating purposes
4. The stream of hot air should not be directed straight to curtains or other flammable materials.
5. Do not locate near flammable materials. (min. 100 cm)
6. Do not use in locations where flammable vapors or explosive dust may be released. Do not use near flammable materials or in potentially explosive atmospheres.
7. It is PROHIBITED to use the unit near bathtubs, basins, showers, swimming pools or saunas.
8. Only for indoor use, in a dry place. Protect from humid environment (e.g. bathroom, swimming pool)!
9. Do not locate the appliance directly under a wall outlet.
10. When locating and mounting the appliance, please take into account the wall material and its bearing capacity.
11. Before powering the appliance on, make sure it is fixed stable on the wall.
12. Operate only under constant supervision.
13. Do not operate unattended in the presence of children.
14. It is prohibited to use the appliance in motor vehicles or in confined (< 5 m<sup>2</sup>) spaces such as elevators.
15. When planning not to use the unit for an extended period of time, switch it off then remove the power plug from the outlet.
16. Always power off power from the heater before relocating it.
17. If any irregular operation is detected (e.g., unusual noise or burnt odor from unit), immediately switch it off and remove the power plug.
18. Make sure that no foreign objects or liquid can enter the unit through the openings.
19. Protect from dust, humidity, sunlight and direct heat radiation.
20. Power off the unit by unplugging it from the electric outlet prior to cleaning.
21. Do not touch the unit or the power cable with wet hands.
22. The appliance may only be connected to properly ground 230 V AC/50 Hz electric wall outlets.
23. Unwind the power cable completely.
24. Do not lead the power cable on top of the appliance or near the heat radiating surface.
25. Do not lead the power cable under carpets, door mats, etc.
26. Do not use extension cords or power distributors to connect the unit.
27. The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug.
28. Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over.
29. The unit is intended for household use. No industrial use is permitted.
30. Attention! The appliance can only be operated in WiFi environment, using the free smartphone application.
31. Due to continuous improvements, the technical data and design may change without any prior notice.
32. The actual instruction manual can be downloaded from [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) website.
33. We do not take the responsibility for printing errors which may occur, and apologize for them.

## INSTALLATION

1. Before installation, carefully remove packaging, and make sure not to damage the appliance or the connecting cable.

The appliance must not be operated if damaged in any way.

2. Take out the appliance from the box.

3. For proper operation, the free flow of hot air has to be ensured, so observe the minimum placement distances shown in **Figure 2**.

4. When selecting the location of the appliance, please take into consideration, that the appliance can only be operated in WiFi environment, using the free smartphone application.

5. Using the distances shown in **Figure 3**., drill holes into the wall that correspond to the dowels supplied or planned to be used.

6. Insert the dowels into the holes, then screw in the screws supplied or planned to be used, so that the screw heads stick out approx. 10 mm from the plane of the wall.

7. Align the holes on the back of the device on the screws, then slide the device to the left and lower it. Make sure that the heater is stable on the wall. **ATTENTION!** The appliance can only be mounted on the wall with its arrow on the top pointing towards the ceiling.

8. The switch of the appliance must be in OFF position.

9. Connect the appliance into a standard ground wall outlet. Now the appliance is ready for operation.



Do not cover! Covering the unit can cause overheating, fire or electric shock!



Caution: Risk of electric shock!

Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

## FEATURES

electronic infra heater, for heating the air of indoor premises • can only be controlled with smartphone application • 700 W output • electronic thermostat • weekly program • wall mountable design • automatic switch off in case of overheating

## STRUCTURE (Figure 1.)

### Figure 1.

1. main switch
2. WIFI reset

## OPERATION

The appliance can only be operated using the free smartphone application.

After powering up the heater and switching the main switch (1) on, the appliance not connected yet to the WIFI network and the smartphone starts operating with 25 °C thermostat value.

By the time of the first switch on following a power off or disconnecting the WIFI network, the appliance also operates with 25 °C thermostat value.

The mobile phone must be connected to the Internet.

1. Scan the QR code with your phone (Figure 4.), then download and install the „Tuya Smart“ application.
2. Select the country code and enter your mobile phone number, then press the „Get“ button.
3. Enter the („verification code“) you received in SMS, and enter the password you want to use for the application containing numbers and letters.
4. Enter the application: „Login“
5. Make sure that your device and smartphone are as close as possible and connected to the WIFI router.
6. Press the „+“ button to add the new appliance to the program.
  - Select the type of the appliance: „Small home appliances“ → „Heating (other)“.
  - Press the „Configure Gateway“ button.
  - Press and hold the appliance's WIFI reset button for more than 5 seconds, until the beep sound.
  - If the indicator on your appliance is blinking rapidly, press the „Confirm indicator rapidly blinks“ button.
  - Enter the password of the WIFI network you want to use on your appliance, then press the „Confirm“ button.
  - Your mobile phone connects the appliance to the cloud-based network.
7. If the connection according to point 6 was unsuccessful, „Failed to add“ appears on the display.
  - Select „Switch Pairing Mode“ option at the bottom.
  - If the appliance's indicator blinks slowly, select the „Confirm indicator slowly blinks“ button.
  - Enter the password of the WIFI network you want to use on your appliance, then press the „Confirm“ button.
  - Press the „Go to Connect“ button, then select the SmartLife-XXXX network among the WLAN networks on your phone. If the state is “connected”, then press the back button of the phone.
  - The „Connecting now“ screen runs and the appliance gets connected to the cloud-based network.
8. In the application, you can see the temperature of the room, you can switch ON/OFF the appliance and you can set the exact time and date(s) when you want the appliance to switch ON/OFF.

If the ambient temperature decreases 1 °C below the set value, then the appliance switches on. If the ambient temperature is higher than the set value with 1 °C, the appliance switches off.

You can switch the appliance off anytime by pressing the main switch (1).

**In the event of overheating**, the overheating protection function switches off the unit. Power off the unit by unplugging it from the electric outlet. Allow the appliance to cool down (min. 30 minutes). Check that there is nothing obstructing the free flow of air. Reinstall the appliance. If overheating protection activates again, power off the appliance by unplugging its power plug and contact a service facility.

### CLEANING, MAINTENANCE

In order to ensure optimum functioning, the appliance may require cleaning at least once a month, depending on the manner of use and degree of contamination.

1. Switch off and power off the appliance by unplugging it from the electric outlet before cleaning.
2. Allow the appliance to cool down (min. 30 minutes).
3. Use a slightly moistened cloth to clean the appliance's outer surface. Do not use any aggressive cleaners. Avoid getting water inside of and on the electric components of the appliance.

### TROUBLESHOOTING

Malfunction	Possible solution
The appliance does not heat in heating stage.	Check the power supply.
	Check the thermostat settings.
	Overheating protection may activated.
Overheating protection activates frequently.	Clean the appliance.

### Simplified EU Declaration of Conformity

Somogyi Elektronik Ltd. certifies that the FKIR 700 WIFI radio equipment complies with the 2014/53 / EU directive. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following web address: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu)



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

### SPECIFICATIONS

power supply:	230 V~ / 50 Hz
output	700 W
dimensions of heater:	120 x 60 x 5,5 cm
IP protection:	IP20: Not protected against ingress of water.
transmission frequency/output:	2,4 GHz / 1 mW
weight:	7 kg
length of power cable:	1,5 m



A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. A 3 évesnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani a készüléktől, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak. A 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek csak ki-/bekapcsolhatják a készüléket, feltéve, ha azt a normál működési helyzetében helyezték el és telepítették, valamint felügyelet alatt vannak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból adódó veszélyeket. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. **FIGYELEM: Ezen készülék néhány része nagyon forróvá válhat és égési sérülést okozhat. Különösen vigyázni kell, ha gyermekek és kiszolgáltatott emberek vannak jelen.**

## FIGYELMEZTETÉSEK

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
2. Ne helyezze közvetlen sarokba, tartsa be a 2. ábrán feltüntetett minimális elhelyezési távolságokat! Vegye figyelembe a mindenkor országban érvényes biztonsági előírásokat!
3. A készülék rendeltetése szerint csak a levegő felmelegítésére használható, általános melegítési célokra nem.
4. A kiáramló meleg levegő ne irányuljon közvetlenül függönyre, vagy más éghető anyagra!
5. Ne helyezze gyúlékony anyag közelébe! (min. 100 cm)
6. Tilos ott használni, ahol gyúlékony gőz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben!
7. A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közvetlen közelében használni!
8. Csak száraz beltéri körülmények között használható! Óvja párás környezetétől (pl. fürdőszoba, uszoda)!
9. A készüléket tilos közvetlenül hálózati csatlakozóaljzat alatt elhelyezni!
10. A felszerelésnél vegye figyelembe a fal alapanyagát, teherbírását!
11. Mielőtt áram alá helyezi a készüléket, győződjön meg róla, hogy a fűtőkészülék stabilan van a falon!
12. Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető!
13. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni!
14. Tilos a készüléket gépjárművekben vagy szűk (< 5 m<sup>2</sup>), zárt helyiségekben használni (pl. lift)!
15. Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt!
16. Mielőtt mozgatja a fűtőtestet, minden esetben áramtalanítsa azt!
17. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa!
18. Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe.
19. Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól!
20. Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával!
21. A készüléket és a csatlakozókábelt kézzel soha ne érintse meg!
22. Csak 230V~/ 50Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni!
23. A csatlakozókábelt teljesen tekerje le!
24. Ne vezesse a csatlakozókábelt a készüléken, vagy a levegő be-és kivezető nyílások közelében!
25. Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörő, stb. alatt!
26. Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához!
27. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen!
28. Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki!
29. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!
30. Figyelem! A készülék csak WiFi környezetben és csak az ingyenes okostelefonos alkalmazással vezérelhető.
31. A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a dizájn előzetes bejelentés nélkül is változhat.
32. Az aktuális használati utasítás letölthető a [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) weboldalról.
33. Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

## ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértse a készüléket vagy a csatlakozóvezetékét. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!

2. Vegye ki a dobozból a készüléket.
3. A működéshez biztosítani kell a meleg levegő szabad áramlását, ezért vegye figyelembe a **2. ábrán** feltüntetett minimális elhelyezési távolságokat!
4. A készülék helyének megválasztásakor vegye figyelembe, hogy az csak WiFi-s környezetben és csak az ingyenes okostelefonos alkalmazással vezérelhető.
5. A **3. ábrán** feltüntetett távolságok segítségével készítsen a mellékelt, vagy a használni kívánt tipliknek megfelelő furatot a falba.
6. Helyezze a tipliket a furatokba, majd a mellékelt, vagy a használni kívánt csavarokat csavarozza be a tiplikbe úgy, hogy a csavarfejek a fal síkjából kb. 10 mm-t álljanak ki.
7. Illessze a készülék hátán lévő furatokat a csavarokra, majd tolja el a készüléket balra, és engedje le. Győződjön meg róla, hogy a fűtőkészülék stabilan van a falon. FIGYELEM! A készüléket csak úgy szabad falra szerelni, hogy a tetején látható nyíl a mennyezet felé mutasson.
8. A készülék kapcsolója kikapcsolt állásban legyen!
9. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozóaljzatba! Ezzel a készülék üzemkés.



Tilos letakarni! Letakarása túlmelegedést, tűzveszélyt, áramütést okozhat!



Áramütésveszély!

Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

## JELLEMZŐK

elektromos infra fűtést, beltéri helyiségek levegőjének felmelegítésére • kizárólag okostelefonos alkalmazással vezérelhető • 700 W teljesítmény • elektronikus termosztát • heti program • falra szerelhető kivétel • automatikus kikapcsolás túlmelegedés esetén

## FELÉPÍTÉS (1. ábra)

1. főkapcsoló
2. WIFI reset

## ÜZEMELTETÉS

A készülék kizárólag okostelefonos alkalmazással üzemeltethető.

A WIFI hálózathoz és okostelefonhoz még nem csatlakoztatott fűtést áram alá helyezés és a főkapcsoló (1) bekapcsolása után 25 °C termosztát érték mellett fog üzemelni.

Áramtalanítás utáni első bekapcsoláskor, vagy a WIFI hálózat elvesztése esetén a készülék szintén 25 °C termosztát érték mellett üzemel.

A telefonnak az internethez kell kapcsolódnia.

1. Olvassa be telefonjával a QR-kódot (4. ábra), majd töltsse le és telepítse a „Tuya Smart” alkalmazást.
2. Válassza ki az országhívó számot, majd adja meg mobiltelefonszámát, nyomja meg a „Get” gombot.
3. Az SMS-ben kapott megerősítő kódot („verification code”) gépelje be, és adja meg az alkalmazásban használni kívánt jelszavát, amely számokból és betűkből kell, hogy álljon.
4. Lépjen be az alkalmazásba: „Login”
5. Biztosítsa, hogy a készülék és az okostelefon a wifi routerhez a lehető legközelebb legyen, és mindkettő ahhoz kapcsolódjon.
6. Adja hozzá a programhoz az új berendezést a „+” gomb megnyomásával.
  - Válassza ki az eszköz típusát: „Small home appliances” → „Fűtés (other)”.
  - Nyomja meg a „Configure Gateway” gombot.
  - Tartsa nyomva több, mint 5 másodpercig a készülék WIFI reset gombját a sipszóig.
  - Amennyiben a készüléken a visszajelző gyorsan villog, nyomja meg a telefonján a „Confirm indicator rapidly blinks” gombot.
  - Adja meg a készüléken a használni kívánt WIFI hálózat jelszavát, majd nyomja meg a „Confirm” gombot.
  - A telefonja csatlakoztatja a készüléket a felhő alapú hálózathoz.
7. Ha nem volt sikeres a 6-os pont szerinti csatlakozás, akkor a „Failed to add” felirat jelenik meg.
  - Válassza az alsó „Switch Pairing Mode” lehetőséget.
  - Amennyiben a készülék visszajelzője lassan villog, válassza a „Confirm indicator slowly blinks” gombot.
  - Adja meg a készüléken a használni kívánt WIFI hálózat jelszavát, majd nyomja meg a „Confirm” gombot.
  - Nyomja meg a „Go to Connect” gombot, majd a telefonján a WLAN hálózatok között válassza a SmartLife-XXXX hálózatot. Ha a státusz „csatlakoztatva”, akkor nyomja meg a telefon visszalépés gombját.
  - A „Connecting now” képernyő lefut, és a készülék csatlakozott a felhő alapú alkalmazáshoz.
8. Az alkalmazásban látja a szoba hőmérsékletét, be/ki kapcsolhatja a készüléket valamint beállíthatja a készülék ki-, és bekapcsolásának pontos időpontjait és napjait.

Amennyiben a környezeti hőmérséklet 1 °C-kal a beállított érték alá esik, a készülék bekapcsol. Ha a környezet hőmérséklete 1 °C-kal meghaladja a beállított értéket, a készülék kikapcsol.

Bármikor kikapcsolhatja a készüléket a főkapcsoló (1) megnyomásával.

**A túlmelegedés elleni védelem** túlmelegedés esetén kikapcsolja a készüléket. Áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc). Ellenőrizze, hogy nem gátolja-e valami a levegő szabad áramlását. Ismét helyezze üzembe a készüléket. Ha a túlmelegedés elleni védelem ekkor is aktiválódik, áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával és forduljon szakszervizhez.

### TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A készülék optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a készülék tisztítása.

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, majd áramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával!
2. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc).
3. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószeret! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

### HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
a készülék fűtési fokozatban nem fűt	ellenőrizze a hálózati tápellátást
	ellenőrizze a termosztát beállításait
	aktiválódhatott a túlmelegedés elleni védelem
sűrűn aktiválódik a túlmelegedés elleni védelem	tisztítsa meg a készüléket

Egyszerűsített EU megfelelőségi nyilatkozat

A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy az FKIR 700 WIFI rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

### MŰSZAKI ADATOK

tápellátás:	230 V~ / 50 Hz
teljesítmény	700 W
fűtőtest mérete:	120 x 60 x 5,5 cm
IP védettség:	IP20: Víz behatolása ellen nem védett!
Jelátviteli frekvencia/teljesítmény	2,4 GHz / 1 mW
tömege:	7 kg
csatlakozókábel hossza:	1,5 m





# smart infra ohrievač

Spotrebič držte mimo dosahu detí do 3 rokov, okrem prípadu, keď deti máte neustále pod dozorom.

Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov môžu spotrebič len za- a vypnúť za predpokladu, že je umiestnený a inštalovaný vo svojej normálnej prevádzkovej polohe, ak sú deti pod dozorom alebo sú poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia možné nebezpečenstvá pri používaní výrobku.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

**POZOR: Niektoré časti tohto spotrebiča môžu byť horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Obzvlášť treba dávať pozor, keď sú v prítomnosti spotrebiča deti a osoby so zníženými fyzickými a mentálnymi schopnosťami.**

## UPOZORNENIA

1. Skontrolujte, či sa prístroj nepoškodil počas prepravy!
2. Neumiestňujte ho priamo do rohu, dodržiavajte minimálne vzdialenosti podľa obrazu č. 2. Berte ohľad na bezpečnostné pokyny, ktoré môžu byť daným štátom špecifické!
3. Prístroj je určený výlučne na ohrievanie vzduchu, používanie na iné ohrievacie účely je zakázané!
4. Dbajte na to, aby výstup teplého vzduchu nebol nasmerovaný priamo na záclony alebo iný horľavý materiál!
5. Pri umiestnení dbajte na to, aby ste prístroj neumiestnili v bezprostrednej blízkosti horľavých látok! (min. 100 cm)
6. Prístroj nepoužívajte tam, kde sa môžu uvoľniť horľavé plyny alebo prach! Nepoužívajte v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
7. Použitie zariadenia v blízkosti vane, umývadla, sprchy, bazény alebo sauny je ZAKÁZANÉ!
8. Len na vnútorné použitie! Nepoužívajte vo vlhkom prostredí (napr. kúpeľňa, plaváreň)!
9. Prístroj je zakázané umiestniť bezprostredne pod sieťovú zásuvku!
10. Pri montáži berte do úvahy materiál a nosnosť steny!
11. Pred uvedením do prevádzky sa ubezpečte, že ohrievač je stabilne namontovaný na stenu!
12. Prístroj prevádzkujte len pod stálym dozorom!
13. Nenechajte bez dozoru v blízkosti detí!
14. Prístroj nepoužívajte v motorových vozidlách alebo v úzkych, uzavretých miestnostiach (< 5 m<sup>2</sup>, napr. výtah)!
15. Ak prístroj nepoužívate dlhší čas, vypnite a odpojte ho od elektrickej siete vytiahnutím sieťovej zástrčky
16. Pred premiestnením prístroja vždy ho odpojte od elektrickej siete!
17. V prípade zistenia akejkoľvek poruchy (napr. nezvyčajný hluk z prístroja, alebo zápach spálenia) prístroj okamžite vypnite a odpojte od elektrickej siete!
18. Dbajte na to, aby do prístroja cez jeho otvory nevníkol žiadny predmet alebo tekutina!
19. Chráňte pred prachom, parou, slnečným a priamym tepelným žiarením!
20. Pred čistením prístroja vždy odpojte od elektrickej siete vytiahnutím zo sieťovej zásuvky.
21. Nedotýkajte sa prístroja a prírodného kábla mokrou rukou!
22. Prístroj je dovolené pripájať výlučne do uzemnenej zásuvky elektrickej siete s napätím 230 V~ / 50 Hz!
23. Prívodný kábel rozvňte po jeho celej dĺžke!
24. Prívodný kábel prístroja nevedte cez samotný prístroj alebo v blízkosti vstupných a výstupných otvorov vzduchu!
25. Pripojovací kábel nevedte popod koberec, rohožku, atď.!
26. Pri pripojení prístroja do elektrickej siete nepoužívajte predlžovací prívod alebo rozbočovač!
27. Prístroj umiestnite tak, aby bol zabezpečený jednoduchý prístup k zástrčke a aby bolo možné napájací kábel kedykoľvek jednoducho vytiahnuť!
28. Prívodný kábel umiestnite tak, aby sa ani náhodou nevytiahol zo zásuvky, a aby oň nikto nemohol potknúť!
29. Len pre domáce účely, priemyselné použitie je zakázané!
30. Pozor! Prístroj sa dá ovládať iba v prostredí s WiFi a iba pomocou bezplatnej aplikácie v smartfóne.
31. Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.
32. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk).
33. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedľujeme sa za ne.

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Pred uvedením do prevádzky opatrne odstráňte baliaci materiál, aby sa nepoškodil prístroj alebo jeho prívodný kábel. V prípade akéhokoľvek poškodenia je zakázané prístroj uviesť do prevádzky!
2. Vyberte prístroj z krabice.
3. Pre správnu činnosť je potrebné zabezpečiť voľné prúdenie teplého vzduchu, preto pri umiestnení prístroja treba zohľadniť minimálne vzdialenosti podľa **obr. č. 2!**
4. Pred umiestnením prístroja berte do úvahy, že prístroj sa dá ovládať iba v prostredí s WiFi a iba pomocou bezplatnej aplikácie v smartfóne.
5. Pre priložené alebo vlastné hmoždinky vyvrtajte otvory do steny, pričom dodržujte vzdialenosti podľa **obrázku 3**.
6. Do otvorov vložte hmoždinky a zaskrutkujte priložené alebo vlastné skrutky tak, aby hlavy skrutiek vyčnievali asi 10 mm od steny.
7. Priložte prístroj s otvormi na zadnej strane na skrutky, pohnite s ním doprava a pusťte dole až na doraz. Presvedčte sa o stabilnej montáži prístroja! **POZOR!** Prístroj môžete montovať na stenu iba v polohe, keď šípka na jeho hornej časti smeruje smerom na strop.
8. Spínače prístroja majú byť vo vypnutom stave!
9. Prístroj pripojte do normalizovanej uzemnenej sieťovej zásuvky! Týmto je prístroj pripravený na prevádzku



**Zákaz zakrývania!** Zakrytie môže spôsobiť prehriatie, vznik požiaru, elektrický skrat!



### Nebezpečenstvo úrazu prúdom!

Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!

## CHARAKTERISTIKA

elektrický infra ohrievač na ohrievanie vzduchu v interiéri • ovládanie výlučne smartfónom • 700 W výkon • elektronický termostat • týždenný program • nástenné prevedenie • automatické vypnutie v prípade prehriatia

## ŠTRUKTÚRA (1. obrázok)

1. obrázok
2. hlavný spínač
3. WiFi reset

## PREVÁDZKA PRÍSTROJA

Prístroj môžete ovládať výlučne pomocou bezplatnej mobilnej aplikácie v smartfóne.

Po pripojení k elektrickej sieti zapnite prístroj pomocou hlavného spínača (1), termostat sa zapne pri hodnote 25 °C, pričom prístroj ešte nie je pripojený k sieti WiFi a smartfónu.

Telefón pripojte na internet.

1. Načítajte do telefónu QR kód (4. obrázok), stiahnite a nainštalujte aplikáciu „Tuya Smart“.
2. Vyberte smerové číslo krajiny, zadajte číslo mobilného telefónu a stlačte tlačidlo „Get“.
3. Zadajte potvrdzovací kód („verification code“), ktorý dostanete formou SMS a zadajte heslo, ktoré chcete používať v aplikácii. Heslo musí obsahovať čísla aj písmená.
4. Spustíte aplikáciu: „Login“
5. Dbajte na to, aby prístroj a smartfón boli umiestnené čo najbližšie k wifi routeru a aby obidva zariadenia boli pripojené k routeru.
6. Zadajte do programu nové zariadenie stlačením tlačidla „+“.
  - Vyberte typ prístroja: „Small home appliances“ → „Ohrievanie (other)“.
  - Stlačte tlačidlo „Configure Gateway“.
  - Podržte tlačidlo WiFi reset na prístroji viac ako 5 sekúnd až do pípnutia.
  - Keď kontrolka na prístroji rýchlo bliká, tak stlačte na telefóne tlačidlo „Confirm indicator rapidly blinks“.
  - Zadajte heslo na Wi-Fi pre prístroj, stlačte tlačidlo „Confirm“.
  - Telefón pripojí prístroj k aplikácii v cloud.
7. Keď pripojenie podľa bodu 6 nebolo úspešné, tak sa objaví nápis „Failed to add“
  - Vyberte možnosť dole „Switch Pairing Mode“.
  - Keď displej prístroja pomaly bliká, stlačte tlačidlo „Confirm indicator slowly blinks“.
  - Zadajte heslo na Wi-Fi pre prístroj, stlačte tlačidlo „Confirm“.
  - Stlačte tlačidlo „Go to Connect“, na telefóne medzi sieťami WLAN vyberte sieť SmartLife-XXXX. Keď status je „Pripojené“, tak stlačte tlačidlo krok späť na telefóne.
  - Objaví sa okienko „Connecting now“ a prístroj sa pripojí k aplikácii v cloud.
8. V aplikácii vidíte teplotu vzduchu v miestnosti, môžete prístroj za- / vypnúť, resp. nastaviť časovač vypnutia, presný čas za- a vypnutia prístroja každý deň v týždni.

Ak teplota klesne pod nastavenú hodnotu o 1 °C, prístroj sa zapne.

Ak teplota prevyší nastavenú hodnotu o 1 °C, prístroj sa vypne.

Prístroj môžete kedykoľvek vypnúť stlačením hlavného spínača (1).

**Ochrana proti prehriatiu** vypne prístroj v prípade prehriatia prístroja, napr. pri zakrytí vstupného alebo výstupného otvoru vzduchu. Prístroj odpojte od elektrickej siete vytiahnutím z elektrickej zásuvky. Nechajte prístroj vychladnúť (min. 30 minút). Skontrolujte otvory vstupu a výstupu vzduchu; v prípade potreby ich vyčistíte. Potom prístroj znovu zapnite. Ak sa aj potom aktivuje ochrana proti prehriatiu, odpojte prístroj z elektrickej siete vytiahnutím zo zásuvky a obráťte sa na odborný servis.

### ČISTENIE, ÚDRŽBA

Za účelom optimálnej prevádzky prístroja je potrebné prístroj čistiť v závislosti od stupňa znečistenia, ale aspoň raz mesačne.

1. Pred čistením vypnite prístroj a odpojte z elektrickej siete vytiahnutím kábla zo zásuvky!

2. Prístroj nechajte vychladnúť (min. 30 min).

3. Prístroj poutierajte zvonka miernu vlhku utierkou! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na elektrické súčiastky nedostala voda!

### RIEŠENIE PROBLÉMU

Problém	Riešenie problému
v režime ohrievania prístroj neohrieva	skontrolujte sieťové napájanie
	skontrolujte nastavenie termostatu
	mohla sa aktivovať ochrana proti prehriatiu
často sa aktivuje ochrana proti prehriatiu	očistite prístroj

Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode

Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu FKIR 700 WIFI je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identicky výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie:	230 V~ / 50 Hz
výkon:	700 W
rozmery ohrievača	120 x 60 x 5,5 cm
IP ochrana:	IP20: Bez ochrany proti vniknutiu vody!
frekvencia prenosu/výkon	2,4 GHz / 1 mW
hmotnosť:	7 kg
dĺžka pripojovacieho kábla:	1,5 m



# radiator Smart cu infraroșu

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Originalul a fost redactat în limba maghiară. Copii mai mici de 3 ani trebuie ținuti departe de aparat ori să fie sub supraveghere continuă. Copii cu vârsta între 3 și 8 ani pot porni/opri aparatul doar în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau întreținerea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. **ATENȚIE: Unele părți ale aparatului pot deveni fierbinți și pot cauza arsuri. Recomandăm precauție sporită dacă sunt copii sau persoane vulnerabile în apropiere.**

## ATENȚIONĂRI

1. Asigurați-vă că produsul nu s-a deteriorat în timpul transportului!
2. Nu așezați produsul în colțul încăperilor, respectați distanțele minime de siguranță prezentate în fig. 2.! Să aveți în vedere standardele locale privind siguranța!
3. Aparatul poate fi folosit doar conform destinației sale, respectiv pentru încălzirea aerului, dar nu și pentru încălzirea încăperilor.
4. Aveți grijă ca aerul cald evacuat de aparat să nu intre în contact direct cu perdele sau alte materiale inflamabile!
5. Nu așezați în apropierea materialelor inflamabile! (min. 100 cm)
6. Este interzisă folosirea aparatului în locurile unde se pot forma vapori inflamabili sau pot fi eliberați pulberi care prezintă pericol de explozie. Nu folosiți aparatul în medii cu materiale inflamabile sau explozive!!
7. Este INTERZISĂ folosirea aparatului în apropierea vanelor, cabinelor de duș, piscinelor ori a saunelor!!
8. Poate fi utilizat doar în interior, în mediu uscat! Protejați de mediul cu aburi (de ex. baie, sală de înot)!
9. Este interzisă așezarea sub prizele de perete!
10. La montare să aveți în vedere materialul și capacitatea portantă a peretelui!
11. Înainte de punerea sub tensiune asigurați-vă că aparatul este montat stabil pe perete!
12. Poate fi utilizat numai cu supraveghere continuă!
13. Este interzisă exploatarea fără supraveghere în apropierea copiilor.
14. Este interzisă folosirea aparatului în autovehicule sau în încăperi înguste (< 5 m<sup>2</sup>), închise (ex. lifturi)!
15. Dacă nu veți folosi aparatul o perioadă mai lungă de timp, opriți-l și scoateți-l de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză!
16. Înainte deplasării aparatului, scoateți-l de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză!
17. Dacă observați orice neregulă sau eroare în funcționare (de ex. auziți zgomote ciudate care vin din interiorul aparatului sau simțiți că miroase a ars), opriți imediat aparatul și scoateți-l de sub tensiune!
18. Aveți grijă ca nici un obiect sau nici un fel de lichid să nu pătrundă prin orificii în aparat.
19. Feriți aparatul de praf, aburi, radiații directe solare și termice!
20. Înainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea ștecherului din priză!
21. Nu atingeți aparatul sau cablul de alimentare cu mâna udă!
22. Poate fi conectat doar la o priză de perete cu împământare și tensiunea de 230V~ / 50Hz!
23. Desfășurați în întregime cablul de alimentare!
24. Nu conduceți cablul de alimentare peste aparat sau în apropierea orificiilor de admisie și evacuare a aerului!
25. Nu așezați cablul de alimentare sub covor, preș etc!
26. Nu utilizați distribuitor sau prelungitor pentru conectarea la rețeaua electrică!
27. Așezați aparatul în așa fel, încât să ajungeți cu ușurință la ștecherul din priză, pentru a-l deconecta în caz de nevoie!
28. Conduceți cablul în așa fel, încât ștecherul să nu poată fi extras din greșeală și nimeni să nu se împiedice de cablu!
29. Este permisă doar utilizarea casnică nu și cea industrială!
30. Atenție! Aparatul poate fi comandat doar într-un mediu cu WiFi și doar prin aplicația gratuită pentru smartphone.
31. Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare în avans.
32. Actualul manual de utilizare poate fi descărcat de pe pagina [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro).
33. Nu ne asumăm eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze în acest sens.

## PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. Înainte de punerea în funcțiune îndepărtați ambalajele, acționând cu grijă pentru a preveni deteriorarea aparatului și a cablului de alimentare. În cazul oricărei deteriorări punerea în funcțiune este interzisă!
2. Scoateți produsul din cutie.
3. Pentru buna funcționare trebuie asigurat fluxul liber al aerului cald, astfel la montare să aveți în vedere distanțele minime menționate în **fig. 2!**
4. La alegerea locului să aveți în vedere că aparatul poate fi comandat doar într-un mediu cu WiFi și doar prin aplicația gratuită pentru smartphone.
5. Folosind distanțele menționate în **fig. 3**, efectuați găuri potrivite cu diblurile anexate sau altele, potrivite cu peretele.
6. Introduceți diblurile în găuri, apoi înșurubați șuruburile în așa fel, încât capul acestora să iasă la cca. 10 mm din planul peretelui.
7. Potrivii găurile de pe spatele aparatului pe șuruburi și culisați spre stânga, apoi în jos. Asigurați-vă că radiatorul este fixat stabil pe perete. **ATENȚIE!** Aparatul poate fi montat pe perete doar în poziția în care săgeata de pe partea superioară este îndreptat către tavan.
8. Comutatorul batant să fie în poziția oprit!
8. Conectați aparatul la o priză standard de perete, cu împământare! Astfel aparatul este pregătit pentru funcționare.



**Este interzisă acoperirea!** Acoperirea poate provoca supraîncălzire, pericol de foc, pericol de electrocutare!



### Pericol de electrocutare!

Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoștințe adecvate!

## CARACTERISTICI

radiator electric cu infraroșu pentru încălzirea aerului din spații închise • poate fi comandat exclusiv de pe smartphone prin aplicație • putere 700 W • termostat electronic • program săptămânal • montare pe perete • oprire automată la supraîncălzire

## STRUCTURĂ (fig. 1.)

1. comutator principal
2. WiFi reset

## EXPLOATARE

Aparatul poate fi comandat doar de pe smartphone, prin aplicație.

Înainte de conectarea în rețeaua WiFi și înainte de conectarea de un smartphone, după pomirea cu comutatorul principal (1) aparatul va funcționa la valoarea de termostat de 25 °C.

La prima pornire urmată de o scoatere de sub tensiune sau dacă aparatul se deconectează de la rețeaua WiFi, acesta va funcționa la valoarea de termostat de 25 °C.

Telefonul trebuie să fie conectat la internet.

1. Citiți codul QR (fig. 4.) cu ajutorul telefonului, apoi descărcați și instalați aplicația „Tuya Smart”.
2. Selectați prefixul țării Dvs., introduceți numărul Dvs. de mobil, apoi apăsați butonul „Get”.
3. Introduceți codul de securitate („verification code”) primit prin SMS și setați o parolă pentru aplicație, care să conțină cifre și litere.
4. Accesați aplicația: „Login”
5. Asigurați-vă că aparatul și smartphone-ul sunt cât se poate de aproape de router-ul WiFi și ambele echipamente sunt conectate la acesta.
6. Adăugați echipamentul în program prin apăsarea butonului „+”:
  - Selectați tipul echipamentului: „Small home appliances” → „Încălzire (other)”.
  - Apăsați butonul „Configure Gateway”.
  - Țineți apăsat butonul WiFi reset de pe aparat mai mult de 5 secunde, până veți auzi un sunet.
  - Dacă butonul de pe aparat clipește repede, apăsați pe telefon butonul „Confirm indicator rapidly blinks”.
  - Introduceți parola rețelei de WiFi prin care doriți să utilizați aparatul, apoi apăsați butonul „Confirm”.
  - Telefonul va conecta aparatul de rețeaua pe bază de cloud.
7. Dacă conectarea descrisă la punctul 6 nu s-a realizat cu succes, pe telefon se va afișa mesajul „Failed to add”.
  - Selectați opțiunea „Switch Pairing Mode” din rândul de jos.
  - Dacă butonul de pe aparat clipește încet, apăsați pe telefon butonul „Confirm indicator slowly blinks”.
  - Introduceți parola rețelei de WiFi prin care doriți să utilizați aparatul, apoi apăsați butonul „Confirm”.
  - Apăsați butonul „Go to Connect” apoi pe telefon selectați din rețelele WLAN disponibile rețeaua SmartLife-XXXX. Dacă statusul este „conectat”, apăsați butonul înapoi de pe telefon.
  - După ce ecranul „Connecting now” rulează, aparatul se va conecta în aplicația pe bază de cloud.
8. În aplicație veți vedea temperatura camerei, puteți porni/opri aparatul respectiv puteți seta orele și zilele în care aparatul să se pornească/oprească.

Dacă temperatura scade cu 1 °C față de cea setată, aparatul va porni. Dacă temperatura crește cu 1 °C față de cea setată, aparatul va decupla. Puteți oricând opri aparatul prin apăsarea comutatorului principal (1).

**Protecția împotriva supraîncălzirii** oprește funcționarea aparatului. Scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea ștecherului cablului de alimentare din priză. Lăsați aparatul să se răcească (min. 30 minute). Asigurați-vă că aerisirea aparatului nu este obturată și căile fluxului de aer sunt libere. Repuneți aparatul în funcțiune. Dacă protecția la supraîncălzire se activează și astfel, scoateți aparatul de sub tensiune prin îndepărtarea fișei cablului de alimentare din priză și apelați la un service specializat.

## CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

În vederea funcționării optime și în funcție de cantitatea de impurităților depuse este necesară curățarea periodică a aparatului, cel puțin o dată pe lună.

1. Înainte de curățare opriți aparatul și scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză!

2. Lăsați aparatul să se răcească (min. 30 minute).

Ștergeți carcasa exterioară cu o lavetă umedă. Nu utilizați soluții de curățare agresive! Nu permiteți infiltrarea apei în interiorul aparatului, mai ales pe piesele electrice!

## DEPANARE

Defecțiune sesizată	Rezolvare probabilă
aparatul nu încălzește în modul de încălzire	verificați tensiunea de alimentare
	verificați setările termostatului
	poate s-a activat protecția la supraîncălzire
protecția la supraîncălzire se activează prea des	curățați aparatul

Declarație de conformitate UE simplificat

Somogyi Elektronik Kft. declară, că produsul de tip radio FKIR 700 WIFI este conform cu directiva 2014/53/EU. Textul integral al declarației de conformitate UE se poate accesa pe pagina: [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoierul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

## DATE TEHNICE

alimentare:	230 V~ / 50 Hz
putere:	700 W
dimensiuni:	120 x 60 x 5,5 cm
clasa de protecție IP:	IP20: nu este protejat împotriva pătrunderii apei!
frecvența de transmisie/putere:	2,4 GHz / 1 mW
greutate:	7 kg
lungime cablu de alimentare:	1,5 m



Decu mlađu od 3 godine ne puštati u blizinu uređaja, izuzev ako postoji konstantan nadzor odrasle odgovorne osobe.

Daca između 3 i 8 godina uređaj smeju samo da isključuju i uključuju ali samo u slučajevima ukoliko je uređaj montiran pravilno, u normalnim uslovima rada ili su pod nadzorom, ako su upućeni u njeno bezbedno i pravilno rukovanje.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenaj ovog proizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

**NAPOMENA:** Neki delovi ovog uređaja mogu biti vrel i mogu da izazovu opekotine. Pri radu treba obratiti veću pažnju u slučaju da su prisutna deca i nemoćne osobe.

## NAPOMENE

1. Uverite se da se uređaj nije ošteti u toku transporta!
2. Ne postavljajte ga blizu zida, držite se mera opisanih u tački 2! Pridržavajte se standardnih mera zaštite!
3. Uređaj je predviđen isključivo za zagrevanje vazduha prostorija, za druge svrhe ne.
4. Vreo vazduh koji izlazi iz uređaja ne usmeravajte direktno na zavesu ili druge lako zapaljive predmete!
5. Ne postavljajte ga blizu zapaljivih materijala! (min. 100 cm)
6. Zabranjena upotreba u prostorijama gde se nalaze zapaljive tečnosti i gasovi, gde se oslobađaju zapaljive smese prašine itd!
7. Uređaj je ZABRANJENO koristiti u neposrednoj blizini kade, umivaonika, tuša, bazena ili sauna!
8. Upotrebljivo samo u suvim zatvorenim prostorijama! Štitite od pare (primer kupatilo, sauna)!
9. Uređaj zabranjeno postaviti direktno ispod ili blizu strujne utičnice!
10. Prilikom montaže uzmite u obzir materijal i nosivost zida na koji želite montirati uređaj!
11. Uverite se pre prvog uključjenja da li je uređaj stabilno montiran!
12. Upotrebljiv samo uz konstantan nadzor!
13. Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora!
14. Zabranjena upotreba u vozilima i drugim skućenim prostorima (< 5 m<sup>2</sup>), kao što su na primer liftovi!
15. Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj isključite ga iz struje i izvucite utičnicu iz struje!
16. Pre pomeranja uređaja, svaki put ga isključite iz struje!
17. U slučaju bilo kakve nepravilnosti pri radu, odmah isključite uređaj i priključni kabel izvucite iz zida!
18. Obratita pažnju da ništa ne uciri ili upadne u uređaj!
19. Uređaj čuvajte od prašine, pare, direktnog uticaja sunca i toplote!
20. Pre čišćenja uvek isključite uređaj iz struje!
21. Uređaj i priključni kabel ne dodirujte vlažnim, mokrim rukama!
22. Uređaj se sme uključiti samo u uzemljenu utičnicu 230V~ / 50 Hz!
23. Priključni kabel odmotajte do kraja!
24. Priključni kabel je zabranjeno sprovoditi preko otvora za cirkulaciju vazduha.
25. Priključni kabel nemojte provlačiti ispod tepiha, otirača i sličnih predmeta!
26. Ne koristite produžne kablove i razdelnike za priključenje uređaja!
27. Uređaj tako postavite da priključni kabel bude uvek lako dostupan!
28. Priključni kabel tako postavite da ne smeta prolazu, da se ne bi zakačili za njega!
29. Dozvoljen za upotrebu samo u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!
30. Pažnja! Uređaj može da radi samo ako je povezan na WiFi mrežu, a kontrola se vrši samo sa pametnog telefona pomoću besplatne aplikacije.
31. Zbog konstantnog unapređenja, tehnički podaci i izgled mogu biti promenjeni bez prethodne napomene.
32. Prošireno ili promenjeno uputstvo za upotrebu uvek možete skinuti sa naše internet stranice [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)
33. Za greške nastale prilikom štampe ne odgovaramo, i unapred se izvinjavamo.

## PUŠTANJE U RAD

1. Pažljivo odstranite ambalažu da ne bi oštetili uređaj ili priključni kabel. Oštećeni uređaj je zabranjeno koristiti! Zabranjena upotreba u slučaju bilo kojeg oštećenja!
2. Izvadite uređaj iz ambalaže.
3. Za nesmetani rad treba obezbediti neprestano strujanje vazduha na izlazu i ulazu vazduha, vodite se instrukcijama

opisanima na **skici 2!**

4. Prilikom odabra mesta montaže obratite pažnju da uređaj bude u dometu WiFi mreže kao i da mobilni telefon mora imati postavljenu besplatnu aplikaciju za kontrolu uređaja.

5. Prema **skici 3**, izbušite odgovarajuće rupe za priložene tiple ili druge tiple koje odgovaraju materijalu zida.

6. Postavite tiple u izbušene rupe i uvrnite odgovarajuće šarafe, tako da glava šarafa viri iz zida odprilike 10 mm.

7. Zakačite uređaj na šarafe, pomerite ga na levu stranu i pustite da se uređaj stabilno zakači za šarafe. Uverite se da li uređaj stabilno stoji na zidu. **PAŽNJA!** Uređaj se sme montirati samo u položaju da otvori na gornjoj strani budu prema plafonu.

8. Prekidač treba da je u isključenom položaju!

9. Uključite uređaj u standardnu utičnicu sa uzemljenjem i time je spreman za rad.



**Zabranjeno prekrivati!** Prekrivanje može da prouzrokuje pregrevanje, požar, i strujni udar!



### Opasnost od strujnog udara!

Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!

## OSOBI NE

električna infra grejalica za zagrevanje vazduha u prostorijama • kontrola isključivo preko pametnog telefona • snaga 700 W • elektronski termostat • nedeljni program • izvedba okačiva na zid • automatsko isključivanje u slučaju pregrevanja

## SASTAVNI DELOVI (1. skica)

1. glavni prekidač
2. WIFI reset

## PUŠTANJE U RAD

Uređaj se kontroliše isključivo aplikacijom preko mobilnog telefona.

Ukoliko se uređaj uključuje u strujnu mrežu i uključuje se glavni prekidač (1), a uređaj nije povezan na WiFi mrežu niti je povezan sa mobilnim telefonom, radiće sa automatski podešenim termostatom 25 °C.

Nakon isključenja uređaja iz mreže, prvog uključivanja, nestanka struje ili gubitka WiFi mreže uređaj će da radi sa automatski podešenom temperaturom od 25 °C.

Telefon mora da je na internet mreži.

1. Učitajte QR-kod u mobilni telefon (4. skica), instalirajte „Tuya Smart“ aplikaciju na telefon.
2. Odaberite pozivni broj države i upišite vaš broj telefona, dodirnite taster „Get“.
3. SMS porukom ćete dobiti jedan verifikacioni kod („verification code“) unesite verifikacioni kod u aplikaciju i podesite pristupnu šifru koja treba da sadrži brojeve i slova.
4. Uđite u aplikaciju: „Login“
5. Treba obezbediti da i uređaj i telefon budu blizu wifi rutera.
6. Tasterom „+“ dodajte u aplikaciji novi uređaj.
  - Odaberite tip ovog uređaja: „Small home appliances“ → „Grejanje (other)“.
  - Pritisnite „Configure Gateway“.
  - Na uređaju držite pritisnuto minimalno 5 sekundi taster WIFI reset, sve dok se ne čuje zvučni signal.
  - Ukucajte Wi-Fi password i pritisnite taster „Confirm indicator rapidly blinks“.
  - Dodelite WIFI password WIFI mreže i dodirnite „Confirm“ taster.
  - Uređaj će se povezati na „cloud“ servis.
7. Ako se povezivanje nije ostvarilo prema opisima u tački 6. pojaviće se ispis „Failed to add“.
  - Odaberite mogućnost „Switch Pairing Mode“
  - Kada na uređaju sporo trepti indikator, na aplikaciji odaberite „Confirm indicator slowly blinks“ mogućnost.
  - Ukucajte željeni Wi-Fi password i pritisnite taster „Confirm“.
  - Dodirnite „Go to Connect“, potom na telefonu u WLAN mrežama odaberite SmartLife-XXXX mrežu. Ako je status „povezan“, na telefonu pritisnite taster za povrat.
  - Nakon displeja „Connecting now“ uređaj se konektovao na „cloud“ servis.
8. Aplikacija omogućava da uključujete i isključujete uređaj, da se prati temperatura prostorije. Moguće je podesiti stepen grejanja, vreme uključivanja i isključivanja i podešavati željena temperatura, odnosno moguće je podesiti tačno vreme i dan uključivanja i isključenja uređaja.

Ako temperatura opadne ispod podešene temperature za 1 °C grejanje će se aktivirati, ako temperatura nadmaši podešenu temperaturu za 1 °C grejanje će se isključiti.

Uređaj se bilo kada može isključiti glavnim prekidačem (1).

**Zaštita od pregrevanja:** u slučaju pregrevanja isključuje uređaj, na primer ako su ventilacioni otvori prekriveni ili ako su jako upriani. Uređaj isključite iz struje i ostavite ga da se ohladi (min. 30 minuta), po potrebi očistite uređaj. Proverite da ništa ne smeta slobodnom strujanju vazduha. Ponovo uključite uređaj u struju i pokrenite ga. Ako se i tada aktivira zaštita, isključite uređaj i obratite se stručnom licu.



## ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Radi optimalnog rada uređaja u zavisnosti od količine prljavštine uređaj treba redovito čistiti, najređe jedan put mesečno.

1. Pre čišćenja isključite uređaj i takođe ga isključite iz zida!

2. Ostavite ga da se ohladi (min. 30 minuta).

3. Vlažnom krpom prebrišite spoljne delove uređaja. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da ništa ne ucuri u unutrašnjost uređaja!

## MOGUĆE GREŠKE I RAZLOZI

Greška	Moguća rešenja za odklanjanje greške
u režimu grejanja uređaj ne greje	proverite mrežno napajanje
	proverite podešavanje termostata
	proverite tačke opisane u delu „zaštita od pregrevanja“
često se aktivira zaštita od pregrevanja	očistite uređaj

Skraćena EU deklaracija o usaglašenosti

Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da FKIR 700 WIFI odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete naći na:

[www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitište okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

## TEHNIČKI PODACI

napajanje:	230 V~ / 50 Hz
snaga:	700 W
dimenzije:	120 x 60 x 5,5 cm
IP zaštita:	IP20: Nije zaštićena od prodora vode!
Frekvencija prenosa podataka /snaga	2,4 GHz / 1 mW
masa:	7 kg
dužina priključnog kabela:	1,5 m



SOMOGYI ELEKTRONIC®

Tento přístroj mohou takové osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

**UPOZORNĚNÍ: Některé části tohoto přístroje mohou být horké a mohou způsobit popáleniny. Zvýšenou pozornost je třeba věnovat v případě, kdy jsou přítomné děti a nemohoucí osoby.**

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Ujistěte se o tom, zda topné těleso nebylo během přepravy poškozeno!
2. Neumísťujte bezprostředně do rohu místnosti, dodržujte minimální vzdálenosti uvedené na obrázku číslo 2! Dodržujte aktuální bezpečnostní předpisy platné v dané zemi!
3. Topné těleso je určeno k ohřívání vzduchu, není konstruováno pro účely běžného vytápění.
4. Proudící teplý vzduch nesměřujte bezprostředně na záclony nebo na jiné hořlavé materiály!
5. Neumísťujte do blízkosti hořlavých látek! (vzdálenost min. 100 cm)
6. Topné těleso je zakázáno používat v takovém prostředí, ve kterém se mohou uvolňovat hořlavé plyny nebo výbušný prach! Nepoužívejte v takovém prostředí, kde hrozí nebezpečí ohně nebo exploze!
7. Topné těleso je ZAKÁZÁNO používat v bezprostřední blízkosti vany, umyvadla, sprchy, bazénu nebo sauny!
8. Určeno k používání výhradně v suchých interiérech! Chraňte před působením prostředí s vysokou relativní vlhkostí vzduchu (např. koupelna, plovárna)!
9. Topné těleso je zakázáno umísťovat bezprostředně pod zásuvku elektrické sítě!
10. Při instalaci berte na zřetel materiál a nosnost stěny!
11. Předtím, než topné těleso zapojíte do elektrické sítě, ujistěte se tom, že těleso je na stěně umístěno stabilně!
12. Topné těleso je dovoleno používat jen pod neustálým dohledem!
13. Topné těleso je zakázáno používat bez dozoru v blízkosti dětí!
14. Topné těleso je zakázáno používat v automobilech nebo v úzkých (< 5 m<sup>2</sup>), uzavřených prostorech (např. výtah)!
15. Nebudete-li topné těleso delší dobu používat, vypněte jej a napájecí kabel vytáhněte ze zásuvky ve zdi!
16. Předtím, než budete s topným tělesem manipulovat, jej vždy odpojte z elektrické sítě!
17. Jestliže zjistíte jakoukoli anomálii (např. uslyšíte nestandardní zvuky nebo cítíte zápach spalenyiny), topné těleso okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě!
18. Dbejte na to, aby se do topného tělesa prostřednictvím otvorů nedostaly žádné předměty ani tekutiny.
19. Chraňte před prachem, vlhkem, slunečním zářením a působením bezprostředně sálajícího tepla!
20. Před čištěním topné těleso odpojte z elektrické sítě vytažením napájecího kabelu ze zásuvky ve zdi!
21. Topného tělesa, ani napájecího kabelu se nikdy nedotýkejte mokřými rukama!
22. Je dovoleno zapojovat pouze do uzemněné zásuvky elektrické sítě ve zdi s napětím 230V~ / 50Hz!
23. Napájecí kabel odmotejte v celé délce!
24. Napájecí kabel nikdy nepokládejte na topné těleso nebo do blízkosti vstupních nebo výstupních otvorů vzduchu!
25. Nepokládejte napájecí kabel pod koberec, rohožku apod.!
26. K zapojování topného tělesa do elektrické sítě nepoužívejte prodlužovací kabel ani rozbočovač!
27. Topné těleso umístěte na takové místo, aby byl zajištěn snadný přístup k zástrčce a aby bylo možné napájecí kabel kdykoli snadno vytáhnout ze zásuvky!
28. Napájecí kabel vždy pokládejte takovým způsobem, aby nebylo možné jeho náhodné vytažení a aby nehrozilo nebezpečí zakopnutí o kabel!
29. Určeno pouze k používání pro soukromé účely, není dovoleno používat v průmyslových podmínkách!
30. Upozornění! Přístroj lze ovládat jen v prostředí s WI-FI signálem, prostřednictvím bezplatné aplikace pro chytrý telefon.
31. Vzhledem k neustálým zlepšováním se mohou technické údaje a konstrukce měnit bez předchozího upozornění.
32. Aktuální uživatelskou příručku si můžete stáhnout z [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
33. Neneseme zodpovědnost za případné chyby v tisku, omlouváme se.

## UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Před uvedením do provozu opatrně odstraňte veškerý obalový materiál tak, abyste nepoškodili přístroj nebo napájecí kabel. V případě jakéhokoli poškození je zakázáno přístroj uvádět do provozu!

2. Přístroj vyjměte z krabice.
3. Pro správný provoz je nutné zajistit volné proudění teplého vzduchu, a proto při umísťování berte na zřetel minimální vzdálenosti uvedené na **schématu č. 2!**
4. Při volbě místa umístění přístroje berte na zřetel, že ovládání je možné výhradně v prostředí se signálem Wi-Fi a jen prostřednictvím bezplatné aplikace pro chytrý telefon.
5. S přihlednutím ke vzdálenostem uvedeným na **schématu č. 3** vyvrtejte do zdi otvory ve velikosti hmoždinek dodávaných v příslušenství anebo hmoždinek, které chcete použít.
6. Hmoždinky vložte do otvorů, potom do nich zašroubujte šrouby dodávané v příslušenství anebo šrouby, které chcete použít, a to tak, aby vzdálenost hlaviček šroubů od plochy stěny byla cca 10 mm.
7. Otvory v zadní části přístroje přiložte na šrouby, potom přístroj posuňte doleva a spusťte směrem dolů. Ujistěte se o tom, že přístroj je na stěně umístěn stabilně. **UPOZORNĚNÍ!** Přístroj je dovoleno na stěnu instalovat výhradně tak, aby šipka umístěná v horní části přístroje směřovala ke stropu.
8. Spínač přístroje musí být v poloze vypnuto!
9. Přístroj zapojte do standardní uzemněné zásuvky elektrické sítě ve zdi! Nyní je přístroj připraven k používání.



**Zákaz zakrývání!** Zakrytí přístroje může způsobit přehřátí, požár nebo úraz způsobený zásahem elektrického proudu.



### Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!

### SPECIFIKACE

elektrické infra topné těleso určené k ohřívání vzduchu v interiérových místnostech • ovládání výhradně prostřednictvím aplikace chytrého telefonu • příkon 700 W • elektronický termostat • týdenní program • provedení určené k zavěšení na stěnu • automatické vypínání v případě přehřátí

### POPIS (1. schéma)

1. schéma
1. hlavní spínač
2. WIFI reset

### POUŽÍVÁNÍ

Přístroj lze ovládat výhradně prostřednictvím aplikace pro chytrý telefon.

Topné těleso, které zatím není připojené k síti Wi-Fi a k chytrému telefonu, bude v případě zapojení do elektrické sítě a po zapnutí hlavního spínače (1) fungovat v provozním režimu termostatu na teplotě 25 °C.

V případě prvního zapnutí po předcházejícím odpojení z elektrické sítě nebo v případě přerušení Wi-Fi signálu bude přístroj funkční při teplotě termostatu 25 °C.

Telefon musí být připojen k internetu.

1. Prostřednictvím telefonu načtete QR-kód (4. schéma), potom si stáhněte a nainstalujte aplikaci „Tuya Smart“.
2. Zvolte předvolací číslo dané země, potom zadejte telefonní číslo a stiskněte tlačítko „Get“.
3. Zadejte potvrzující kód zasláný v SMS zprávě („verification code“) a heslo tvořené číslicemi a písmeny, které budete v této aplikaci používat.
4. Přihlaste se do aplikace: „Login“
5. Zajistěte umístění přístroje a chytrého telefonu co nejbližší k wifi routeru a následně připojení k síti.
6. Do aplikace přidejte stisknutím tlačítka „+“ nové zařízení.
  - Zvolte typ zařízení: „Small home appliances“ → „Vytápění (other)“.
  - Stiskněte tlačítko „Configure Gateway“.
  - Na přístroji stiskněte dlouze, více než na dobu 5 vteřin, tlačítko WIFI reset, dokud neuslyšíte zvukový signál.
  - Jestliže bude na přístroji rychle blikat světelná kontrolka, stiskněte na telefonu tlačítko „Confirm indicator rapidly blinks“.
  - Do přístroje zadejte heslo Wi-Fi sítě, kterou budete používat, potom stiskněte tlačítko „Confirm“.
  - Váš telefon připojí přístroj k síti v cloudovém systému.
7. Jestliže připojení podle pokynů v bodě číslo 6 nebylo úspěšné, bude vyobrazena zpráva „Failed to add“.
  - Zvolte možnost „Switch Pairing Mode“.
  - Jestliže bude displej přístroje pomalu blikat, stiskněte tlačítko „Confirm indicator slowly blinks“.
  - Na přístroji zadejte heslo Wi-Fi sítě, kterou budete používat, potom stiskněte tlačítko „Confirm“.
  - Stiskněte tlačítko „Go to Connect“, potom na telefonu zvolte z nabídky sítě WLAN síť SmartLife-XXXX. Bude-li aktuální stav označen jako „připojeno“, stiskněte na telefonu tlačítko pro krok zpátky.
  - Na displeji bude vyobrazena zpráva „Connecting now“ a přístroj se připojí ke cloudové aplikaci.
8. V aplikaci bude vyobrazena teplota v místnosti, můžete zapínat/vypínat přístroj a nastavit přesný čas a dny, kdy se přístroj bude zapínat a vypínat.

Pokud teplota v daném prostředí klesne o 1 °C pod nastavenou hodnotu, přístroj se zapne. Pokud teplota v daném prostředí o 1 °C překročí nastavenou hodnotu, přístroj se vypne.

Přístroj můžete kdykoli vypnout stisknutím hlavního spínače (1).

Ochrana **proti přehřátí přístroj** vypne v případě, když nastane přehřátí přístroje. Přístroj odpojte z elektrické sítě vytažením napájecího kabelu ze zásuvky ve zdi. Přístroj nechte vychladnout (min. 30 minut). Zkontrolujte, zda není omezeno volné proudění vzduchu. Přístroj znovu uveďte do provozu. Pokud se ochrana proti přehřátí opět aktivuje, přístroj odpojte z elektrické sítě vytažením napájecího kabelu ze zásuvky ve zdi a kontaktujte odborný servis.

## ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Za účelem optimálního provozu přístroje je nutné v závislosti na stupni znečištění pravidelně, avšak alespoň jednou za měsíc, provádět čištění přístroje.

1. Před čištěním přístroj vypněte a potom odpojte z elektrické sítě vytažením ze zásuvky elektrické sítě!

2. Přístroj nechte vychladnout (min. 30 minut).

4. Vnější povrch přístroje očistěte mírně navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí přístroje, ani do elektrických částí nesmí vniknout voda!

## ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Závada	Odstranění závady
Přístroj v nastaveném stupni vytápění nevytápí.	Zkontrolujte zdroj síťového napětí.
	Zkontrolujte nastavení termostatu.
	Ochrana před přehřátím se mohla aktivovat.
Ochrana před přehřátím se často aktivuje.	Vyčistěte přístroj.

Zjednodušený text EU prohlášení o shodě

Společnost „Somogyi Elektronik Kft.“ tímto potvrzuje, že rádiové zařízení typu FKIR 700 WIFI splňuje požadavky směrnice číslo 2014/53/EU. Kompletní text EU prohlášení o shodě je přístupný na následující internetové adrese: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

napájení:	230 V~ / 50 Hz
výkon:	700 W
rozměry topného tělesa:	120 x 60 x 5,5 cm
IP krytí:	IP20: Není chráněno proti kapající vodě!
Frekvence přenosu dat	2,4 GHz / 1 mW
hmotnost:	7 kg
délka napájecího kabelu:	1,5 m



# pametna grijalica sa kvarcnim grijačem

Djeca manju od 3 godine treba dalje držati od uređaja, izuzev, ako je osiguran njihov neprekidni nadzor.

Djeca starija od 3, a mlađa od 8 godina mogu samo uključiti, odnosno isključiti uređaj, i to jedino u slučaju ako je uređaj postavljen i montiran u normalnu poziciju funkcioniranja, a osiguran je nadzor djece ili su djeca dobila upute o sigurnoj uporabi uređaja i svjesna su opasnosti koje mogu proisteci iz uporabe.

Osobe sa smanjenom fizičkom, psihičkom ili osjećajnom sposobnošću, kojima nedostaje znanje i iskustvo, i starije od 8 godina, samo u tom slučaju mogu koristiti uređaj ukoliko to čine uz nadzor, ili su dobili upute za sigurno korištenje uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca mogu čistiti ili održavati uređaj samo u slučaju da ih nadzire odrasla osoba.

**POZOR: Pojedini dijelovi uređaja mogu postati izuzetno vrelli i mogu prouzrokovati opekline. Posebno treba paziti ukoliko su oko uređaja djeca ili osobe koje se ne mogu starati o sebi.**


## UPOZORENJA


1. Provjerite da li se uređaj oštetiio tijekom transporta.
2. Nikada ne postavljajte uređaj izravno u kutove i poštujujte minimalne udaljenosti navedene na slici 2. Uvijek poštujujte zdravstvene i sigurnosne propise koji vrijede u zemlji korištenja.
3. Uređaj se treba koristiti u za dogrijavanje zraka, a ne za opće namjene grijanje
4. Mlaz vrućeg zraka ne bi trebalo biti usmjerena ka zavjesama ili drugim zapaljivim
5. materijalima.
6. Ne postavljajte uređaj blizu zapaljivih materijala. (min. 100 cm)
7. Nemojte ga koristiti na mjestima gdje su zapaljive pare ili eksplozivne prašine. Ne koristite ga u blizini zapaljivih materijala ili u potencijalnom eksplozivnom okruženju.
8. ZABRANJENO je koristiti uređaj u blizini kada, umivaonika, tuševa, bazena ili saune.
9. Za unutarnju upotrebu, na suhim mjestima. Zaštiti od vlage (npr. kupaonice, bazeni)!
10. Ne postavljajte uređaj neposredno ispod zidne utičnice.
11. Prilikom montaže uzmite u obzir materijal zida i njegovu nosivost.
12. Prije uključivanja provjerite je li uređaj pričvršćen i stabilan na zidu.
13. Dok uređaj radi treba biti pod stalnim nadzorom.
14. Ne koristite uređaj bez nadzoru u prisustvu djece.
15. Zabranjeno je koristiti uređaj u vozilima ili u skućenim (< 5 m<sup>2</sup>) prostorima kao što su dizala.
16. Kada ne planirate koristiti uređaj duže vrijeme isključite ga i isključite i utikač iz utičnice.
17. Prije premještanja isključite utikač iz utičnice.
18. Ako se utvrdi nepravilan rad (npr. neobična buka ili miris paljevine iz uređaja), odmah ga isključite i isključite utikač iz utičnice.
19. Provjerite da nema stranih predmeta ili tekućina koje mogu ući u uređaj kroz otvor.
20. Zaštitiite od prašine, vlage, sunca i izravnog toplinskog zračenja.
21. Isključite uređaj iz električne mreže prije čišćenja.
22. Ne dirajte uređaj ili kabel za napajanje mokrim rukama.
23. Uređaj mora biti priključen na 230 V~ / 50 Hz uzemljenu električnu zidnu utičnicu.
24. U potpunosti odmotajte kabel za napajanje.
25. Ne postavljajte kabel za napajanje preko uređaja ili blizu površine sa toplinskim zračenjem.
26. Ne postavljajte kabel za napajanje ispod tepiha, vrata i sl.
27. Ne koristite produžne kabele ili strujne razdjelnike za spajanje uređaja.
28. Uređaj treba biti pozicioniran tako da omogućava jednostavan pristup i uklanjanje utikača.
29. Postavite kabel za napajanje tako da se spriječi da se slučajno izvuce ili da se spotaknete o njega.
30. Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Industrijska uporaba nije dozvoljena.
31. Pažnja! Uređajem se može upravljati samo u WiFi okruženju, koristeći besplatnu aplikaciju za pametne telefone.
32. Zbog stalnog poboljšanja, dizajn i specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave.
33. Priručnik s uputama može se preuzeti s web stranice [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
34. Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške i ispričavamo se ako ih ima.


## PUŠTANJE U RAD

1. Prije uključivanja prvi put, pažljivo otvorite pakiranje pazeci da ne oštete uređaj ili napojni kabel. Ne koristite uređaj ako je oštećen na bilo koji način.

2. Izvadite uređaj iz pakiranja.
3. Slobodna cirkulacija toplog zraka mora biti osigurana, uzmite u obzir minimalne udaljenosti prikazane na **slici 2**.
4. Kad odaberete mjesto uređaja, imajte na umu da se uređajem može upravljati samo u WiFi okruženju, koristeći besplatnu aplikaciju za pametne telefone.
5. Uzmite u obzir udaljenosti prikazanih na **slici 3**. izbušite rupe u zidu koje odgovaraju tiplima koji su isporučeni ili koji se planiraju koristiti.
6. Umetnite tiplove u rupice, zatim pričvrstite vijke koji su isporučeni ili koji se planiraju za uporabu, ispustite glave vijaka cca. 10 mm tako da čine ravninu zida.
7. Poravnajte rupice na stražnjoj strani uređaja sa vijcima, a zatim pomaknite uređaj ulijevo i spustite ga. Provjerite je li grijalica stabilna na zidu. **PAŽNJA!** Uređaj se može montirati na zid samo ako je strelica na vrhu uređaja usmjerena prema stropu.
8. Prekidač uređaja mora biti u položaju OFF.
9. Uključite uređaj u standardnu uzemljenu zidnu utičnicu! Sada je uređaj spreman za rad.

 **Zabranjeno prekriti!** Prekrivanje uređaja može dovesti do pregrijavanja, požara, strujnog udara

 **Opasnost od strujnog udara!**  
Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!

 Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov serviser ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!

#### ZNAČAJKE

električna kvarna grijalica za zagrijavanje zraka u zatvorenim prostorijama • upravljanje samo preko aplikacije za pametni telefon • snaga 700 W • elektronički termosta • tjedni program • montaža na zid • automatsko isključenje u slučaju pregrijavanja

#### DIJELOVI UREĐAJA (Slika 1.)

1. glavni prekidač
2. WIFI reset

#### RAD

Uređajem se može upravljati samo putem besplatne aplikacije za pametne telefone.

Nakon što uključite grijicu i uključite glavni prekidač (1), uređaj još nije spojen na WIFI mrežu, aplikacija na pametnom telefonu započinje s termostatom na 25 ° C.

Do prvog uključivanja nakon isključivanja ili isključivanja WIFI mreže, uređaj također radi sa termostatom na 25 ° C.

Pametni telefon mora biti povezan s Internetom.

1. Skenirajte QR kôd telefonom (slika 4.), a zatim preuzmite i instalirajte aplikaciju „Tuya Smart“.

2. Odaberite kôd zemlje i unesite svoj broj mobilnog telefona, a zatim pritisnite tipku „Get“.

3. Unesite („potvrđni kod“) koji ste dobili u SMS-u i unesite lozinku koju želite koristiti za aplikaciju koja sadrži brojeve i slova.

4. Potvrdite u aplikaciji: „Login“

5. Provjerite jesu li vaš uređaj i pametni telefon što je moguće bliže i spojeni na WIFI router.

6. Pritisnite tipku „+“ za dodavanje novog uređaja u program.

- Odaberite vrstu uređaja: „Small home appliances“ → „Heating (other)“.

- Pritisnite tipku „Configure Gateway“.

- Pritisnite i držite tipku za reset WIFI uređaja više od 5 sekundi, sve dok se ne oglasi zvučni signal.

- Ako indikator na vašem uređaju brzo treperi, pritisnite tipku „Confirm indicator rapidly blinks“.

- Unesite lozinku WIFI mreže koju želite koristiti na svom uređaju, a zatim pritisnite tipku „Confirm“.

- Vaš mobilni telefon uređaj povezuje s mrežom.

7. Ako veza prema točki 6 nije bila uspješna, na zaslonu se pojavljuje „Failed to add“.

- Odaberite opciju „Switch Pairing Mode“ na dnu.

- Ako indikator uređaja polako treperi, odaberite „Confirm indicator slowly blinks“.

- Unesite lozinku WIFI mreže koju želite koristiti na svom uređaju, a zatim pritisnite tipku „Confirm“.

- Pritisnite „Go to Connect“ a zatim odaberite SmartLife-XXXX mrežu među WLAN mrežama na vašem telefonu. Ako je stanje „connected“, pritisnite tipku za povratak na telefonu.

- Pokreće se zaslon „Connecting now“ i uređaj se povezuje na mrežu.

8. U aplikaciji možete vidjeti temperaturu u sobi, možete uključiti / isključiti uređaj i možete postaviti točno vrijeme i datum kada želite da se uređaj uključi / isključi.

Ako temperatura okoline padne za 1 °C ispod postavljene vrijednosti, tada se aparat uključuje.

Ako je temperatura okoline viša od postavljene vrijednosti za 1 °C, aparat se isključuje.

Uređaj možete isključiti bilo kada pritiskom na glavni prekidač (1).

U slučaju pregrijavanja, funkcija zaštite od pregrijavanja isključuje uređaj. Isključite uređaj isključivanjem iz el.utičnice. Ostavite da se aparat ohladi (naj-

manje 30 minuta). Provjerite da ne postoji ništa što bi ometalo slobodan protok zraka. Ponovno uključite uređaj. Ako se zaštita od pregrijavanja ponovo aktivira, isključite uređaj isključivanjem utikača iz el.utičnice i obratite se servisu.

## ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Kako bi se osigurao optimalan rad, uređaj zahtijeva čišćenje bar jednom mjesečno, zavisno od stepena onečišćenja i korištenja.

1. Prije čišćenja isključite uređaj i isključite ga iz električne utičnice.
2. Ostavite uređaj da se ohladi (najmanje 30 minuta).
3. Koristite blago navlaženu krpu za čišćenje vanjske površine. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje. Pazite da voda ne dospije unutar uređaja ili na njegove električne komponente.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Kvar	Moguće rješenje
Uređaj ne zagrijava.	Provjerite napajanje.
	Provjerite termostat.
	Aktivirati je zaštita od pregrijavanja.
Zaštita od pregrijavanja se često aktivira.	Očistite uređaj.

Pojednostavljena EU izjava o sukladnosti

Tvrtka Somogyi Elektronik doo potvrđuje da je FKIR 700 WIFI radio oprema u skladu je sa direktivom 2014/53 / EU. Kompletan tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj web adresi: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu)



Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

## SPECIFIKACIJA

napajanje:	230 V~ / 50 Hz
snaga	700 W
dimenzije grijalice:	120 x 60 x 5,5 cm
IP standard:	IP20: Nije zaštićen od prodora vode.
frekvencija/snaga:	2,4 GHz / 1 mW
težina:	7 kg
dužina napojnog kabela:	1,5 m



Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**  
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)  
Szármarzási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**  
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)  
Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal:  
400337  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)  
Țara de origine: China  
Producător: Somogyi Electronic Kft

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**  
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)  
Zemlja porijekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.  
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**  
M.Spaha 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095  
Zemlja porijekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.